



GEMEINSAME SITZUNG

DER LANDTAGE VON SÜDTIROL, TIROL UND
DEM TRENTINO SOWIE VORARLBERGER
LANDTAGS IM BEOBACHTERSTATUS

Meran, 30. März 2011

BESCHLUSS NR. 14

betreffend **Stärkung und Bündelung der länderübergreifenden energie- und ressourcenschonenden Initiativen im Rahmen des "Grünen Korridor Brenner"**.

Mit dem Beschluss des Dreier-Landtags von Mezzocorona zum "Grünen Korridor Brenner" hat sich die Europaregion eine strategische, zukunftsweisende Ausrichtung zum Wohle des Lebens- und Wirtschaftsraumes entlang der Länder, Bezirke und Gemeinden des Brennerkorridors, vor allem aber der künftigen Generationen, gegeben.

Die vom ehemaligen EU-Verkehrskommissar und späteren Koordinator der TEN-Achse I Berlin-Palermo Karel von Miert geborene Idee, in Europa so genannte "Grüne Korridore" ("Green Corridors") einzurichten, wurde erstmals im Memorandum und Aktionsprogramm 2009-2022 zur Neuen Brennerbahn verankert. Im Rahmen der "Brenner-Korridor-Plattform" koordiniert eine Arbeitsgruppe die energie- und ressourcenschonenden Maßnahmen, die mit den Verkehrsinfrastrukturen entlang des Brenner-Korridors München-Verona in Verbindung stehen. Darüber hinaus gilt es, die Zusammenarbeit auf Länderebene in sämtlichen Bereichen zu verstärken, die für die Erreichung des Zieles der deutlichen Reduktion des CO₂-Ausstoßes entlang des Brenner-Korridors geeignet sind.



SEDUTA CONGIUNTA

DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE

Merano, 30 marzo 2011

DELIBERAZIONE N. 14

riguardante il **rafforzamento e coordinamento delle iniziative comuni per una maggiore economia nell'uso di energia e risorse, nel quadro del "Corridoio verde del Brennero"**.

Con la deliberazione della seduta congiunta di Mezzocorona riguardo al "Corridoio verde del Brennero" l'euroregione Tirolo-Alto Adige-Trentino (Euregio) si è data un orientamento strategico d'avanguardia a vantaggio dell'ambiente naturale ed economico di regioni, comprensori e comuni del corridoio del Brennero, ma soprattutto a vantaggio delle generazioni future.

L'idea dell'allora commissario europeo ai trasporti e di seguito coordinatore dell'asse TEN 1 Berlino-Palermo, Karel von Miert, di creare in Europa i cosiddetti corridoi verdi ("Green corridors") è sancita per la prima volta nel memorandum e piano d'azione 2009-2022 per la nuova linea ferrovia del Brennero. Nell'ambito della "Brenner Corridor Platform" un gruppo di lavoro coordina le misure per il risparmio energetico e di risorse con riferimento alle infrastrutture di trasporto lungo il corridoio del Brennero tra Monaco e Verona. Oltre a ciò fra l'Alto Adige, il Trentino e il Tirolo va rafforzata la collaborazione in tutti i settori ai fini di una chiara riduzione, lungo il corridoio del Brennero, delle emissioni di CO₂.

Der alpenquerende Verkehr, gerade in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, soll möglichst umweltschonend und energieeffizient gestaltet werden. Dies gilt für die Straße ebenso wie für die Schiene. Die Neue Brennerbahn mit dem Herzstück Brennerbasistunnel und den dazugehörigen nördlichen und südlichen Zulaufstrecken bietet als TEN-Achse I die Chance, umwelt- und ressourcenschonende Energieprojekte in ein zentrales Infrastrukturvorhaben mit europäischer Signalwirkung zu integrieren.

Der Brenner-Korridor ist nicht nur ein Verkehrsweg, sondern Lebens- und Erholungsraum für die Menschen in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino. Deshalb ist der Grüne Korridor Brenner ein Konzept, das Umwelt- und Energiemaßnahmen in allen Lebensbereichen gleichermaßen umfasst.

Der Grüne Korridor Brenner mit einer Vielzahl an Projekten im Bereich Erneuerbare Energien und Energieeffizienz ist zudem ein Motor für die heimische Wirtschaft. Innovative Energietechnologie bietet unternehmerische Chancen und sichert und schafft qualifizierte Arbeitsplätze in der Europaregion.

**DER SÜDTIROLER LANDTAG,
DER TIROLER LANDTAG UND
DER LANDTAG
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

beschließen:

"Der Südtiroler, der Tiroler und der Trentiner Landtag ersuchen die jeweiligen Landesregierungen,

1. die Verwirklichung der TEN-Achse I Berlin-Palermo mit dem Herzstück Brennerbasistunnel (BBT) voranzutreiben und eine zukunftsweisende Energieversorgung und -nutzung der Bahninfrastruktur einzufordern;
2. den Grünen Korridor Brenner als europäisches Leitprojekt für die umwelt- und ressourcenschonende Gestaltung von Mobilitäts- und Energielösungen im gemeinsamen Lebensraum stetig nach dem Stand der Wissenschaft weiterzuentwickeln und im Wege einer verstärkten Projektkommunikation für neue Projekte zu öffnen und die Bevölke-

Proprio nell'Euregio il traffico transalpino va gestito in modo da preservare, per quanto possibile, l'ambiente e tenere conto dell'efficienza energetica. Ciò vale sia per la strada che per la ferrovia. Come asse TEN 1 la nuova linea ferroviaria del Brennero con al centro il Tunnel di base e le relative tratte d'accesso nord e sud offre l'occasione di integrare progetti energetici per una gestione parsimoniosa delle risorse e delle fonti energetiche in un progetto infrastrutturale primario che può fungere da esempio a livello europeo.

Il corridoio del Brennero non è solo una via di comunicazione: per coloro che vivono nell'Euregio rappresenta l'ambiente naturale e lo spazio ricreativo. Per questo motivo il corridoio verde del Brennero è un progetto che comprende misure ambientali e di politica energetica che toccano tutti gli ambiti di vita.

Inoltre, con una serie di progetti nel settore delle energie rinnovabili e dell'efficienza energetica il corridoio verde del Brennero è anche un motore per l'economia locale. Le tecnologie energetiche innovative offrono opportunità imprenditoriali e garantiscono e creano posti di lavoro qualificati nell'Euregio.

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

deliberano:

"Le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento invitano i rispettivi esecutivi

1. a promuovere la realizzazione dell'asse TEN 1 Berlino-Palermo con il tunnel di base del Brennero (TBB) quale fulcro del progetto e a sollecitare per l'infrastruttura ferroviaria un approvvigionamento energetico e un'utilizzazione dell'energia all'avanguardia;
2. a continuare a sviluppare il corridoio verde del Brennero quale progetto pilota europeo per lo sviluppo, al passo con l'innovazione scientifica, di soluzioni in materia di mobilità ed energia nel rispetto dell'ambiente e per il risparmio delle risorse, ad aprire il corridoio a nuovi progetti nel quadro di un maggiore sforzo di comunicazione e a coinvolgere tut-

rung insgesamt mit einzubinden;

3. alle erforderlichen Maßnahmen in den Bereichen Verkehrsverlagerung und Energieeffizienz zu treffen, um das Ziel der Reduktion der derzeitigen Emissionen in Übereinstimmung mit dem Beschluss Nr. 16 des Dreier-Landtags vom 29. Oktober 2010 in Mezzocorona zu erreichen.

Um diese Ziele zu erreichen, werden die Landesregierungen und Landtage von Tirol, Südtirol und dem Trentino folgende Vorhaben besonders unterstützen:

- Etablierung von Leitprojekten im Bereich der Energieversorgung von Verkehrsinfrastrukturen und die Nutzung dieser Strukturen für die Gewinnung von Erneuerbarer Energie;
- Kategorisierung und Priorisierung der umwelt- und ressourcenschonenden Energieprojekte, die direkt mit dem TEN I-Projekt Neue Brennerbahn verbunden sind bzw. die im Lebensraum Brenner-Korridor zur Zielerreichung der Emissionsreduktion beitragen;
- Verknüpfung von Mobilität im privaten und öffentlichen Bereich mit energieeffizienter und nachhaltiger Technologie und Innovation und Etablierung von multifunktionalen Transportsystemen im Personen- und Güterlangstreckenverkehr;
- Einbindung von einschlägigen innovativen Unternehmen und Unternehmensnetzwerken aus dem Verkehrs-, Energie- und Umweltbereich in den Grünen Korridor Brenner;
- Förderung der verstärkten Zusammenarbeit der Universitäten und Forschungseinrichtungen in der Europaregion in den Themenfeldern des Grünen Korridor Brenner;
- Ausweitung erfolgreicher Projekte im Rahmen des Grünen Korridor Brenner auf das gesamte Gebiet der Europaregion;
- gesamthafte Kommunikation des Grünen Korridor Brenner auf regionaler, staatlicher und europäischer Ebene;
- Dokumentation der Projekte im Grünen Korridor Brenner unter Ausweisung der erzielten CO₂-Einsparungen;
- weitere Umsetzung der im Beschluss Nr. 16 des Dreier-Landtags vom 29. Oktober 2009 in Mezzocorona beschlossenen Maßnahmen im Verkehrsbereich zur Verlagerung des Schwerverkehrs auf die Schiene."

ta la popolazione;

3. ad adottare tutte le misure necessarie per quanto riguarda il trasferimento modale e l'efficienza energetica al fine di raggiungere l'obiettivo della riduzione delle attuali emissioni, in linea con la deliberazione n. 16 del 29 ottobre 2009 della seduta congiunta delle tre assemblee legislative.

Per raggiungere questi obiettivi gli esecutivi e le assemblee legislative del Land Tirolo e delle Province autonome di Bolzano e di Trento sosterranno in modo particolare le seguenti azioni:

- elaborazione di progetti pilota nel settore dell'approvvigionamento energetico delle infrastrutture di trasporto e utilizzo di queste strutture per la produzione di energie rinnovabili;
- inquadramento, anche in ordine di priorità, dei progetti energetici rispettosi dell'ambiente e per il risparmio di risorse direttamente collegati con il progetto TEN 1 Nuova linea ferroviaria del Brennero ovvero dei progetti che contribuiscono a una riduzione delle emissioni nel corridoio del Brennero;
- collegamento della mobilità pubblica e privata con tecnologie sostenibili ed efficienti dal punto di vista energetico e innovativo, e introduzione di sistemi multifunzionali per il trasporto a lungo raggio di persone e merci;
- coinvolgimento nel progetto del corridoio verde del Brennero di imprese e reti di imprese nel settore dei trasporti, dell'energia e dell'ambiente;
- promozione di una maggiore collaborazione delle università e degli istituti di ricerca nell'Euregio negli ambiti tematici del corridoio verde del Brennero;
- allargamento a tutto l'Euregio di progetti che hanno avuto successo nel quadro del corridoio verde del Brennero;
- collegamento del corridoio verde del Brennero su scala regionale, statale ed europea;
- documentazione dei progetti nel quadro del corridoio verde del Brennero evidenziando il risparmio di CO₂;
- ulteriore attuazione delle misure nel settore dei trasporti per un trasferimento del traffico su rotaia, contenute nella deliberazione n. 16 della seduta congiunta di Mezzocorona del 29 ottobre 2009."

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und dem Trentino diesen Beschluss Nr. 14 in der gemeinsamen Sitzung vom 30. März 2011 in Meran wie folgt genehmigt haben:

- Punkt 1 des beschließenden Teils: mehrheitlich (bei 15 Gegenstimmen)
- restlicher Teil: einstimmig.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento, nella seduta congiunta del 30 marzo 2011 a Merano, hanno approvato la presente deliberazione n. 14 come segue:

- punto 1 del dispositivo: a maggioranza (15 voti contrari)
- restante parte: all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DDr.ⁱⁿ Julia Unterberger

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA DIETA REGIONALE
DEL LAND TIROLO

DDr. Herwig van Staa

DER PRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Bruno Dorigatti